

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:230340

22.01.2019-13:11

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003

RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERG

MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 854

CONTAINER ID:·

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7175283	2501524935	360	PC	S/	Speed Gear 6th cp1	5500041311
25.01.2019	2501524935				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	360	TBA-500086	180214628 18663
	P: 12 -		X	0	TBA-500080	500893721P
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7175284	2501525300	270	PC	S/	Speed Gear Rev cp1	5500041312
25.01.2019	2501525300				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -		X	135	TBA-500086	180214629 18664
	P: 18 -		X	0	TBA-500078	500893720
	P: 2 -		X	0	TBA-500085	
7175285	2506444735	144	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
25.01.2019	2506444735				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -		X	72	TBA-500086	180214630 18666
	P: 12 -		X	0	TBA-500084	500893721
	P: 2 -		X	0	TBA-500085	
7175290	2501442035	163	PC	S/	speed gear 6th cp1	5500039990
25.01.2019	2501442035				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	163	TBA-500086	180214631 18667
	P: 12 -		X	0	TBA-500080	500893722
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

welt = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Essemplare per committente white = Copy for orderer hvld = Exemplar for orderghver
 rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur roso = Exemplaar voor afzender rosa = Essemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for absender
 blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Essemplare per destinatario blue = Copy for consignee blau = Exemplar for modtager
 grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Essemplare per trasportatore green = Copy for carrier grn = Exemplar for bolandor

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

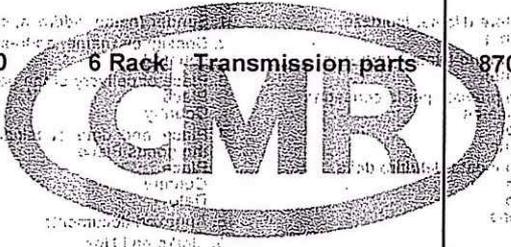
Die mit fett gedruckten Untereinheiten eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders, anwendung des Absenders, responsabilité de l'expéditeur.

En cas de marchandises dangereuses, inscrire à la dernière ligne du cadre: Numéro d'origine, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) ■ ■ ■ GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Telefon 08165 6176-11				
3 Auslieferungsart des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien 22/01/2019 unloading point: 14248		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Rosenberg Land/Pays Germany Datum/Date 22/01/2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.				
5 Begleitende Dokumente Documents annexés SHPMT. REF. NO 230340						
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros SHPMT-REF. NO. 230340	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 230340	8 Art der Verpackung Mode d'emballage 6 Rack	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise* Transmission parts	10 Statistikknummer No. statistique 87084050	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 854	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par:		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
14 Rückerstattung Remboursement		21 Rückgabeort Lieu de restitution		24 Gut empfangen Réception des marchandises		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions d'affranchissement		22 Absender Expéditeur GETRAG B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg		23 Empfänger Destinataire GETRAG S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini I-70026 MODUGNO		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur		27 Amliches Kennzeichen Licence officielle		
28 Benutzte Gen.-Nr. Kfz CJ 06 CCP Anhänger		29 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Klein-Tausch Tausch		30 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Klein-Tausch Tausch		
31 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature		32 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du chauffeur/Date/Signature		33 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		



Handwritten signature and date: 23 GEN 2019

National Bilateral EG CEMT

The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

19+21+22

1-15

To be completed on the sender's responsibility
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

<p>1 Expéditeur (denumire, adresa, țara) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays)</p> <p>MAGNA GETRAG ROSENBERG HERMAN HANGENMEYERSTR 1 A-74749 ROSENBERG</p>			<p>SCRISOARE DE TRANSPORT CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE</p> <p style="text-align: right; font-size: 1.2em;">(CMR) CMO6</p>																										
<p>2 Destinatar (nume, adresa, țara) Consigner (name, address, pays) Destinataire (nom, adresse, pays)</p> <p>MAGNA GETRAG MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 1-70026 MODUGNO</p>			<p>16 Operator de transport (denumire, adresă, țara) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays)</p> <p>NAGY ATTILA ROMANIA</p> <div style="border: 2px solid blue; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p>SC CLAUNIKOLIN EXPRES SRL CUI-39625153 J5/1725/2018 POENII DE SUS-BIHOR ROMANIA VALABIL CMR</p> </div>																										
<p>3 Locul descărcării Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)</p> <p>MODUGNO, ITALIA</p>			<p>17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țara) Successive carrier (name, address, country) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)</p> <p>18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservation and observations Réserves et observations du transporteur</p> <p>AUTO NR.: C5 06 CCP</p> <p>SEMIREMORCĂ NR.:</p> <p>CONDUCĂTOR AUTO 1:</p> <p>CONDUCĂTOR AUTO 2:</p>																										
<p>4 Locul încărcării (loc., țara, dată) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)</p> <p>ROSENBERG, GERMANY</p>			<p>5 Documente anexate Documents attached Documents annexés</p>																										
<p>6 Mărci și numere Marks and Nos Marques et numéros</p>	<p>7 Nr. de colete Number of packages Nombre de colis</p>	<p>8 Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage</p>	<p>9 Natura mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise</p>	<p>10 Număr statistic Statistical number No statistique</p>	<p>11 Greutate brută, kg Gross weight, kg Poids brut, kg</p>	<p>12 Cubaj, m³ Volume, m³ Cubage, m³</p>																							
<p>PALET</p>			<p>5</p>			<p>954 kg</p>			<p>-</p>																				
<p>13 Instrucțiunile expeditorului Sender's instructions Instructions de l'expéditeur</p>			<p>19 Convenții speciale Special agreements Conventions particuliers</p>																										
<p>14 Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement</p> <p><input type="checkbox"/> Franco / Carriage paid / Plata la expediere</p> <p><input type="checkbox"/> Non franco / Carriage forward / Plata la destinație</p>			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">20 Plata prin To be paid by A payer par</td> <td style="width: 25%;">Expeditor Sender Expéditeur</td> <td style="width: 25%;">Monedă Currency Monnaie</td> <td style="width: 25%;">Destinatar Consignee Destinataire</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Preț transport/Fracht/ Carriage charges Prix de transport</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Sold/Balance/Solde</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Taxe suplimentare Supplem charges Suppléments</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Alte taxe Other charges Frais accessoires</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total</td> </tr> </table>			20 Plata prin To be paid by A payer par	Expeditor Sender Expéditeur	Monedă Currency Monnaie	Destinatar Consignee Destinataire	Preț transport/Fracht/ Carriage charges Prix de transport				Sold/Balance/Solde				Taxe suplimentare Supplem charges Suppléments				Alte taxe Other charges Frais accessoires				Total			
20 Plata prin To be paid by A payer par	Expeditor Sender Expéditeur	Monedă Currency Monnaie	Destinatar Consignee Destinataire																										
Preț transport/Fracht/ Carriage charges Prix de transport																													
Sold/Balance/Solde																													
Taxe suplimentare Supplem charges Suppléments																													
Alte taxe Other charges Frais accessoires																													
Total																													
<p>21 Stabilit în Established Etablie à</p> <p style="text-align: right;">data on le</p>			<p>15 Suma de plată / Cash on delivery / Remboursement</p>																										
<p>22 Semnătura și ștampila expeditorului Signature and stamp of the sender Signature et timbre de l'expéditeur</p>			<p>23</p> <div style="border: 2px solid blue; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p>SC CLAUNIKOLIN EXPRES SRL CUI-39625153 J5/1725/2018 POENII DE SUS-BIHOR ROMANIA VALABIL CMR</p> </div> <p>Semnătura și ștampila Signature and stamp of the carrier Signature et timbre du transporteur</p>																										
<p>24</p>			<p>24 Recepția mărfii Place Marchandises reçues</p> <p style="text-align: right;">Data On Le</p> <p style="text-align: right; font-size: 1.2em;">23 IAN 2019</p> <p>Semnătura și ștampila destinatarului Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire</p>																										

In cazul menționării unor mărfuri periculoase pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică redatei clasă, cifra și litera
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any
En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d'un éventuel certificat, sur la dernière ligne de la rubrique écrire la classe, la chiffre et la lettre

Valoarea și cantitatea